



Vor dem Aufsetzen der Kappe halten Sie das Fläschchen aufrecht und lassen Sie die überschüssige Flüssigkeit wieder in das Fläschchen hineinfließen, um den Verlust zu minimieren.

Ein Dosierlöffel loses Pulver und ein Tropfen Lösung ergeben das gewünschte Pulver-Lösung-Verhältnis
Dieses kann mit dem Ziel einer Änderung der Viskosität des Gemisches geändert werden. Das Verhältnis kann von 1 Löffel Pulver auf 2 Tropfen Lösung bis zu 2 Löffel Pulver auf 1 Tropfen Lösung betragen. Mischungsverhältnisse außerhalb dieser Werte werden nicht empfohlen.

**4. Mischen:** Verwenden Sie einen kleinen Zement-Spatel, um das Pulver schnell (10-15 Sek.) in die Lösung zu mischen. Der angemischte Zement sollte eine gleichmäßige Konsistenz besitzen und eine glatt-glänzende Oberfläche haben. Zu intensives Anmischen verkürzt die Applikationszeit.

Um die Wasserverdunstung zu minimieren und um die Verarbeitungszeit zu maximieren, sollte das Anmischen nur auf einem kleinen Bereich (Durchmesser 2,5 cm) des Blockes erfolgen.

**5. Applikation und Aushärtung:** Vermeiden Sie Kontamination durch Wasser und Speichel. Für die Isolierung sollte man Kofferdam verwenden.

Applizieren Sie das angemischte Unterfüllungsmaterial in einer dünnen Schicht (1/2 mm oder weniger) auf das Dentin der präparierten Kavität, unter Verwendung eines Kugelstopfers oder mit einem anderen passenden Instrument.

Die Vitrebond Unterfüllung besitzt eine minimale Arbeitszeit von 2 Minuten und 40 Sekunden bei ca. 23° C. Höhere Temperaturen werden die Arbeitszeit vermindern.

Härten Sie die Vitrebond Unterfüllung **30 Sekunden** mit einer 3M Halogenlampe oder mit einem Polymerisationsgerät vergleichbarer Intensität.

Der verzögerte Selbsthärtungsmechanismus der Vitrebond Unterfüllung wird für die Aushärtung des Materials auch in den von Lichthärtung abgeschirmten Bereichen sorgen, z. B. im Bereich der Unterschnitte. Wo eine dicke Schicht Unterfüllung erwünscht ist, kann die beste Adhäsion durch die Applikation und Aushärtung einer dünnen Schicht und danach einer 2 mm tiefen Schicht, welche 30 Sekunden gehärtet wird, erreicht werden.

6. Für das Kleben an die Vitrebond Unterfüllung verwenden Sie ein Scotchbond Adhäsiv-Material. Beachten Sie die jeweiligen Gebrauchsinformationen.

#### LAGERUNG UND VERWENDUNG:

1. Sowohl das Vitrebond Pulver, als auch die Vitrebond Lösung sind **lichtempfindlich** Um der Deaktivierung der Materialien vorzubeugen, schützen Sie sie vor Tageslicht. **Setzen Sie die Kappen der Dose und des Fläschchens sofort nach der Materialentnahme wieder auf.**

2. Das Restaurationsmaterial darf weder intensivem Licht noch erhöhten Temperaturen ausgesetzt werden.

3. Das System ist für den Einsatz bei Zimmertemperatur von etwa 21° - 24° C oder 70 - 75° F bestimmt.

4. Das Material ist bei Zimmertemperatur 36 Monate lagerfähig. Das Verfalldatum finden Sie auf der Außenverpackung.

#### GARANTIE

3M leistet Ersatz für nachweislich fehlerhafte Erzeugnisse. 3M übernimmt keine Verpflichtungen für unmittelbar oder später eintretende Verluste oder Schäden, die durch Verwendung oder unsachgemäße Anwendung seiner Produkte entstehen. Der Anwender muß die Eignung des Produkts für den jeweils beabsichtigten Verwendungszweck prüfen und übernimmt für sämtliche sich hieraus ergebenden Risiken die Verantwortung.

## ITALIANO

#### INFORMAZIONI GENERALI

Il Vitrebond™, sottofondo vetro-ionomerico fotopolimerizzabile é composto da una polvere ed un liquido. La polvere é composta da un vetro di fluoro-alluminio silicato fotosensibile. Il liquido anch'esso fotosensibile é composto da un acido polialchenoico. La composizione e le caratteristiche sono quelle di un vetro ionomero, quindi aderisce alla struttura dentale, rilascia fluoro ed é biocompatibile. Il Vitrebond unisce un tempo di lavoro più lungo ad un tempo di indurimento breve, - grazie all'esposizione alla luce alogena di una lampada da fotopolimerizzazione. La fotopolimerizzazione non solo elimina l'attesa per l'indurimento tipico di tutti i liner autopolimerizzanti, ma ne migliora le proprietà fisico-meccaniche.

Il Vitrebond é consigliato come base o liner sotto compositi, amalgame, ceramica o in-lay.

#### PRECAUZIONI PER IL PERSONALE DELLO STUDIO E PER I PAZIENTI

1. IL LIQUIDO DEL VITREBOND CONTIENE HEMA (2-idrossietilmetacrilato) CHE É NOTO COME AGENTE ALLERGENICO DA CONTATTO E PUÓ IRRITARE GLI OCCHI. SI CONSIGLIA L'USO DI GUANTI PROTETTIVI E DI NON TOCCARE IL PRODOTTO CON LE MANI. In caso di contatto del liquido o della miscela polvere/liquido con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Gli acrilati possono penetrare nei guanti più comunemente usati. Nel caso in cui il liquido o la miscela polvere/liquido entrino in contatto con la pelle attraverso i guanti, gettare via i guanti e lavarsi con acqua e sapone.

2. Alcuni pazienti possono risultare allergici alle resine acriliche. Per ridurre i rischi di una risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali, in particolare evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata. In caso di contatto accidentale con gli occhi o nel caso di un prolungato contatto con i tessuti molli, risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Nel caso di contatto con la pelle, lavarsi con acqua e sapone.

#### ISTRUZIONI PER L'USO:

1. **Protezione de la pulpa.** Il Vitrebond non é consigliato per l'incappucciamento della polpa. Se si ha polpa esposta occorre copirla con l'idrossido di calcio. Posizionare il Vitrebond sopra l'idrossido di calcio e la dentina circostante per sigillare e proteggere la cavità.

2. **Pretattamento della dentina. Non si consiglia alcun pretrattamento della dentina.** L'uso di un cleanser per rimuovere i fanghi dentali come ad esempio una soluzione di acidi poliacrilici porta ad una minore adesione del vetro-ionomero.

3. **Utilizzo:**

#### NOTA:

1. **Entrambi i componenti del Vitrebond (Polvere e liquido) sono fotosensibili.** Per salvaguardarli dalla luce richiudere subito sia il flacone della polvere che quello del liquido. Subito dopo aver prelevato polvere e liquido miscelare e posizionare il materiale.

2. Il flacone della polvere é dotato di un sigillo protettivo: svitare il tappo, rimuovere completamente il sigillo e rimettere il tappo.

Agitare il vasetto della polvere prima di prelevarla. Prendere con la palettina un misurino raso di polvere e livellarlo contro il bordo di plastica all'entrata del vasetto. Mettere la polvere sul blocchetto da impasto.

Per prelevare una goccia di giusta misura ed evitare inglobamento di bolle, far uscire il liquido tenendo la boccettina verticalmente. Porre la goccia sul blocchetto da impasto.

Prima di richiudere il boccettino del liquido, riportarlo nella posizione originaria. Operando in questo modo l'eventuale eccesso di liquido ritonerá all'interno del boccettino e si eviterá uno spreco di prodotto.

La proporzione ottimale polvere/liquido é 1.4/1 in peso e si ottiene semplicemente miscelando un misurino di polvere con una goccia di liquido. E' possibile variare la viscosità della miscela cambiando le proporzioni polvere/liquido. Un misurino di polvere/due gocce di liquido, oppure due misurini di polvere e una goccia di liquido sono rapporti polvere/liquido accettati. Altri rapporti polvere/liquido non sono consigliati.

4. **Miscelazione.** Usare una piccola spatola per cemento per una miscelazione rapida (10" - 15"). Il prodotto miscelato avra' un aspetto lucido ed una consistenza omogenea. Un eccessivo spatolamento abbrevia il tempo di lavoro. Per ridurre al minimo l'evaporazione ed aumentare il tempo di lavoro, spatolare il materiale in una piccola area del blocchetto da impasto, di ca 2.5 cm di diametro.

5. **Applicazione e polimerizzazione.** Evitare contaminazioni con saliva o acqua durante l'applicazione e l'indurimento del prodotto. Si consiglia l'uso della diga di gomma.

Applicare il materiale cosi' miscelato sulla superficie dentinale della cavità preparata in strati aventi spessori di 1-2 mm. con un applicatore a palla o con strumenti adatti.

Il Vitrebond ha un tempo minimo di lavoro di 2'40" a una temperatura di 23°C. Una temperatura più alta riduce i tempi di lavoro.

Polimerizzare il Vitrebond con una lampada fotopolimerizzatrice 3M per **30 secondi**.

Il meccanismo ritardato di autoindurimento del Vitrebond assicura che il materiale sia indurito anche nelle zone non raggiungibili dalla luce, come ad esempio nei sottosquadri.

Per ottimizzare l'adesione si consiglia di applicare il materiale con la tecnica incrementale (strati di 2mm. e fotopolimerizzati per 30 secondi).

6. Utilizzare uno dei sistemi adesivi Scotchbond e seguire le istruzioni per l'uso del sistema adesivo Scotchbond scelto.

#### CONSERVAZIONE ED USO:

1. Sia la polvere che il liquido sono **fotosensibili**, proteggere dalla luce dell'ambiente. **Richiudere immediatamente sia il flacone della polvere che quello del liquido dopo aver prelevato il materiale.**

2. Non esporre il prodotto ad elevate temperature o luci intense.
3. Il sistema e' stato progettato per essere utilizzato ad una temperatura ambiente di 21°-24° C.

4. Il prodotto, conservato a temperatura ambiente, ha validità 36 mesi. Controllare la data di scadenza impressa sulla scatola.

#### GARANZIA

Il solo obbligo della 3M sarà quello di sostituire la quantità di prodotto riconosciuto difettoso, per vizi di fabbricazione o di origine. La 3M non sarà responsabile di alcun danno, diretto o indiretto o consequenziale derivante dall'uso o dalla idoneità all'uso del prodotto. Prima dell'uso, l'utente stabilirà l'idoneità del prodotto per l'uso proposto, assumendosi, anche in relazione a ciò, ogni forma di rischio e di responsabilità.

## ESPAÑOL

#### INFORMACIÓN GENERAL

La Base Ionómero de Vidrio Vitrebond™, está compuesta por un polvo y un líquido. El polvo está formado por cristales de fluoraluminosilicato sensibles a la luz. El líquido es ácido polialquenico sensible a la luz. Su composición es la de los ionómeros de vidrio verdaderos y muestra las principales características de los ionómeros de vidrio, se une a la estructura del diente, libera fluor y es un material biocompatible. Adicionalmente, la Base Vitrebond ofrece la única combinación de un prolongado tiempo de trabajo con un corto tiempo de fraguado por exposición a una lámpara de luz visible. La polimerización por luz no sólo elimina el periodo de tiempo de fraguado común de los ionómeros autopolimerizables, sino que además proporciona mejores propiedades físicas y mecánicas.

La Base Ionómero de Vidrio Vitrebond fotopolimerizable está indicada como base cavitaria bajo restauraciones de composite, amalgama, cerámica y metales.

#### PRECAUCIONES PARA EL PERSONAL OPERADOR Y PACIENTES

1. EL LIQUIDO DEL VITREBOND, CONTIENE HEMA (2 hidroxietilmetacrilato). EL HEMA ES UN CONOCIDO ALERGENO DE CONTACTO. SE RECOMIENDA EL USO DE GUANTES PROTECTORES Y UNA TÉCNICA CON LA QUE NO SE TOQUE EL MATERIAL. Si el Líquido o la mezcla Polvo/Líquido tocan la piel, lavar inmediatamente la piel con agua y jabón. Los acrilatos pueden penetrar en los guantes de uso común. Si el Líquido o la mezcla Polvo/Líquido toca el guante, retirar y desechar el guante, lavar las manos inmediatamente con agua y jabón y volver a colocarse unos guantes.

2. Un pequeño porcentaje de la población se sabe que muestran respuesta alérgica a las resinas acrílicas. Para reducir el riesgo de respuesta alérgica, minimizar la exposición a dichos materiales. En particular, se debe evitar la exposición al material sin polimerizar. Si tiene lugar un contacto accidental con ojos o prologado contacto con tejidos orales blandos, lavar con gran cantidad de agua. Si tiene lugar un contacto con la piel, lavar la piel con agua y jabón.

#### INSTRUCCIONES DE USO:

1. **Protección Pulpar: La Base Vitrebond no está indicada como protector pulpar directo.** Si hay exposición pulpar, cubrir la pulpa con hidróxido de calcio. Colocar la Base Vitrebond sobre el hidróxido de calcio y dentina periférica para una buena protección y sellado.

2. **Pretratamiento Dentinario: No se recomienda un pretratamiento de la dentina.** El uso de limpiadores de smear-layer como soluciones de ácido poliacrílico disminuirán la adhesión de la Base.

3. **Dispensado:**

#### NOTAS:

1. **Tanto el polvo como el líquido que componen la Base Ionómero de Vidrio Vitrebond son sensibles a la luz.** Para prevenir la desactivación por exposición a la luz, proteger ambos componentes de la luz visible colocando los tapones del vial y del tarro inmediatamente después del dispensado y proceder al mismo justo antes de su mezcla y ubicación.

2. Se ha colocado un sello protector al tarro de polvo del Vitrebond. Retíralo completamente antes de su uso: Desenroscar la tapa, retirar y desechar el sello, colocar la tapa.

Agitar el tarro para desapelmazar el polvo antes de su dispensado. Introducir la cucharilla dosificadora, y mediante el plástico nivelador conseguir una cucharilla rasa del mismo. Dispensar una cucharilla del polvo en el block de mezcla.

Con el fin de evitar aire en la punta dosificadora del vial, y obtener el tamaño de gota adecuado, mantener el vial boca arriba para permitir que el exceso de material vuelva al interior y así minimizar el despiilfarro.

Una cucharilla rasa de polvo y una gota de líquido consiguen el porcentaje de mezcla polvo: líquido apropiado de 1.4 a 1.0 en peso. El porcentaje polvo líquido puede ser alterado para cambiar la viscosidad de la mezcla. Variaciones de 1 cucharada de polvo/2 gotas de líquido a 2 cucharadas de polvo/1 gota de líquido son aceptables. Mezclas de porcentajes fuera de éstos márgenes no son recomendados.

4. **Mezcla:** Emplear una pequeña espátula de cemento para pro-ceder al mezclado rápido (10-15 segundos) del polvo en el líquido. El cemento mezclado deberá tener una consistencia suave y apariencia brillante. Una espatulación excesiva reducirá el tiempo de trabajo.

Para minimizar la evaporación de agua y maximizar el tiempo de trabajo, centrar la espatulación del polvo y el líquido a una pequeña area del block de mezcla, alrededor de un diámetro de 2,5cm.

5. **Aplicación y Polimerización:** Evitar la contaminación por agua o saliva durante la aplicación y el fraguado de la Base. El dique de goma es el mejor método de aislamiento.

Aplicar una fina capa (1/2mm o menos) de la Base mezclada a la superficie de dentina de la cavidad preparada mediante un aplicador de bola u otro instrumento adecuado.

La Base Vitrebond tiene un tiempo mínimo de trabajo de 2 minutos 40 segundos a temperatura ambiente de 23° C (73° F). Temperaturas más elevadas reducirán el tiempo de trabajo.

Polimerizar la Base Vitrebond exponiéndola durante **30 segundos** a la luz de una lámpara de luz visible de 3M u otra unidad de luz de intensidad comparable.

El mecanismo de autopolimerización de la Base Vitrebond asegurará la polimerización completa del material que hubiera estado protegido de la luz como en las áreas de socavadura.

Donde se deseen aplicaciones más gruesas de la Base, la mejor adhesión puede conseguirse colocando y fotopolimerizando una fina capa seguida de la colocación de una segunda capa de unos 2mm y fotopolimerizarla durante 30 segundos.

6. Para unir a la Base Vitrebond, usar adhesivos Scotchbond. Referirse a las instrucciones específicas de éstos productos para los detalles de uso.

#### ALMACENAJE Y USO:

1. Tanto el polvo como el líquido de la Base Vitrebond son **sensibles a la luz**. Para prevenir la desactivación de éstos materiales, protegerlos de la luz ambiental. **Colocar los tapones del vial y del tarro inmediatamente después del dispensado.**

2. No exponer los materiales restauradores una temperaturas elevadas o luz intensa.

3. El sistema está diseñado para ser usado a una temperatura ambiente de aproximadamente 21-24° C (70-75° F).

4. La vida media a temperatura ambiente es de 36 meses. Mirar el exterior de la caja para ver la fecha de caducidad.

#### GARANTIA

3M reconoce su responsabilidad de reponer sus productos provadamente defectuosos. 3M no acepta responsabilidades por pérdida o daño directo, u ocasionado por el uso, o el uso indebido de los productos aqui descritos. Antes de su utilización, el usuario determinará si el producto es adecuado para el fin que se le vá a dar, asumiendo los riesgos y responsabilidades que éлло conlleve.

## NEDERLANDS

#### ALGEMENE INFORMATIE

De Vitrebond™ licht-uithardende glas ionomeer liner bestaat uit een poeder en een vloeistof. De poeder-component is een lichtgevoelig fluoroalumino-silicaat. De vloeistof-component is een lichtgevoelig polyalkaanzuur. Samen vormen zij een zuivere glas-ionomeer met de belangrijkste karakteristieken van glas-ionomeer producten - het hecht aan de tandstructuur, laat fluoride vrij, en is een biocompatibel materiaal. Bovendien biedt de Vitrebond liner de unieke combinatie van een lange verwerkingstijd en een zeer korte uithardingstijd die wordt bewerkstelligd door een gebruikelijk tandheelkundig licht-uithardingsapparaat. Polymerisatie door middel van blootstelling aan licht maakt niet alleen de wachttijd die vaak in acht moet worden genomen bij zelfhardende liners overbodig, het verbetert eveneens mechanische en fysische eigenschappen.

De Vitrebond licht-uithardende glas ionomeer liner is bedoeld voor liner- en onderlaag-toepassingen onder composieten, amalgam, keramische en metalen restauraties.

#### VOORZORGSMAATREGELEN VOOR TANDHEELKUNDIG PERSONEEL EN PATIENTEN:

1. VITREBOND VLOEISTOF BEVAT HEMA (2-hydroxyethylmethacrylaat). HEMA IS EEN BEKEND CONTACTALLERGEEN. GEBRUIK HANDSCHOENEN EN NO-TOUCH TECHNIEKEN IS AANBEVOLEN. Als vloeistof vloeistof/poeder mix in contact komt met huid, direct met water en zeep wassen. Acrylaten kunnen handschoenen penetreren. Als vloeistof of poeder/vloeistof mix in contact komt met een handschoen, verwijderen, handen wassen met water en zeep en mnieuwe handschoenen gebruiken.

2. Een klein gedeelte van de bevolking vertoont een allergische reactie op acrylaten. Om het risico op zo een reactie te voorkomen moet contact met deze materialen zoveel mogelijk wordenvermeden. In het bijzonder moet blootstelling aan onuitgeharde materialen worden voorkomen. Treedt toch per ongelukcontact met ogen op, of langdurig contact met zachte mondweefsels, spoel met ruime hoeveelheden water. Bij contact met de huid, wassen met water en zeep.

#### INSTRUCTIES:

1. **Pulpa-bescherming:** De Vitrebond liner is niet bedoeld als directe bedekking van de pulpa. Wanneer de pulpa blootligt, moet deze eerst worden bewerkt met een calcium-hydroxide materiaal. Plaats de Vitrebond liner op de calcium-hydroxide en het omliggende dentine om de blootliggende plek op te vullen te beschermen.

2. **Dentine-voorbehandeling: Voorbehandeling van het dentine is niet aan te bevelen.** Het gebruik van smearlaag-reinigers zoals oplossingen op basis van polyacrylzuur leidt tot een verminderde adhesie van de Liner.

#### 3. Toediening:

#### LET OP:

1. **Zowel het Vitrebond licht-uithardende glas ionomeer Liner poeder als de vloeistof zijn lichtgevoelig.** Voorkom deactivering door blootstelling aan invallend licht. Hersluit het potje en flesje meteen na

toediening, en neem poeder en vloeistof pas vlak voor de vermenging en plaatsing uit de verpakking. Voor bescherming is een zegel op het flesje aangebracht. Verwijder dit voor het eerste gebruik: draai de dop los, verwijder het zegel en draai de dop weer vast.

2. Maak het poeder, alvorens het te gebruiken, los door het potje te schudden. Steek het schepje in het potje en vul het ruim met los poeder. Strijk het schepje daarna recht af langs de plastic afstrijker om overtollig poeder te verwijderen. Deponeer één schepje met poeder op het mengblokje.

Houd, om luchtbellen in de druppeltip te voorkomen, en om de juiste druppelgrootte te verkrijgen, het vloeistofflesje verticaal en deponeer een druppel van de vloeistof op het mengblokje. Houd voor terugplaatsen van het dopje eerst het flesje een poosje rechtop om materiaal terug te laten vloeien.

Eén afgestreken schepje los poeder en een druppel vloeistof vormen de juiste poeder-vloeistof gewichtverhouding van 1,4 tot 1,0.

4. **Mengen:** Gebruik het kleine cementspateltje en vermeng snel (binnen 10 tot 15 seconden) het poeder met de vloeistof. Het vermengde cement moet er glad en glanzend uitzien. Overmatig roeren vermindert de verwerkingstijd.

Om waterverdamping te minimaliseren en de verwerkingstijd te maximaliseren, verdient het aanbeveling om de vermenging te laten plaatsvinden op een klein oppervlakte van het mengblokje (ongeveer 2,5 centimeter diameter).

5. **Toepassing:** Vermijd water- en speekselvervuiling gedurende de toepassing en uitharding van de liner. De beste manier om te isoleren is met behulp van een cofferdam. Breng de vermengde liner aan op de dentine-oppervlakken van de geprepareerde caviteit met een Ash 6 of een ander geschikt instrument. Breng de gemengde liner in een dun laagje (0,5 mm of minder) aan op de dentine- oppervlakken van de geprepareerde caviteit met een ASH 6 of een ander geschikt instrument. Hard deze laag 30 seconden uit. Indien een dikkere laag nodig is kan hierna opgebouwd worden in lagen van 2 mm, elk gevolgd door 30 seconden belichting.

De Vitrebond liner heeft een minimale verwerkingstijd van 2 minuten en 40 seconden bij een kamertemperatuur van ongeveer 23°C. Hogere temperaturen reduceren de verwerkingstijd.

**Uitharding:** Laat de Vitrebond liner uitharden door hem bloot te stellen aan het licht van een 3M licht-uithardingseenheid, of een ander uithardingsapparaat met een vergelijkbare halogeen-lichtsterkte. **Een blootstelling van 30 seconden zal de liner uitharden tot een dikte van 2,0 mm.** Om een grotere dikte uit te harden kunnen laagjes worden toegevoegd die elk afzonderlijk moeten worden uitgehard.

De relatief lange uithardingstijd van de Vitrebond liner zorgt ervoor dat materiaal dat afgeschermd is van de licht-polymerisatie, bijvoorbeeld in ondersneden gebieden, ook uitgehard worden.

**Het etsen van glazuur:** Verwijder de uitgeharde liner van het te etsen glazuur.

**Zorg ervoor dat de Vitrebond liner of enig blootliggend dentine niet geetst wordt met fosforzuur etsvloeistof.** Beperk het gebruik van de etsvloeistof tot het glazuur.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de etsvloeistof voor glazuur- etstechnieken en voorzorgsmaatregelen.

**Adhesief-toepassing:** Gebruik het Scotchbond 2™ dentaal adhesief systeem of het Scotchbond™ dual cure dentaal adhesief om de composiet te hechten aan de liner, nog blootliggend dentine, en met het geëtste glazuur.

Wanneer u het Scotchbond 2 adhesief systeem gebruikt, breng dan eerst Scotchprep™ dentine primer gedurende 60 seconden geageiteerd aan op de Liner en op blootliggend dentine. Droog de dentine-primer zorgvuldig met behulp van een luchtspuit. Breng een gelijkmatige laag Scotchbond 2 Adhesief aan op de bewerkte liner, op het bewerkte dentine, en op het geëste glazuur. Vermijd overmatig uitblazen van het adhesief. Laat het adhesief uitharden door het 20 seconden bloot te stellen aan licht. De 3M-composiet dient te worden geplaatst, uitgehard en beëindigd volgens de composiet- produktinstructies.

Wanneer u Scotchbond dual cure adhesief gebruikt, meng dan het adhesief volgens de produktinstructies en breng het vervolgens aan op de liner, eventueel blootliggende dentine en het geëtste glazuur. Blaas om de oplossing van het adhesief te verwijderen. Laat, wanneer u dit wenst, gedurende 10 seconden licht-uitharding plaatsvinden. Het adhesief zal automatisch uitharden als het met composiet wordt bedekt die wordt uitgehard. De 3M-composiet dient te worden geplaatst, uitgehard en beëindigd volgens de composiet-productinstructies.

Raadpleeg voor meer informatie en voorzorgsmaatregelen de produktinstructies van de Scotchbond 2 of de Scotchbond dual cure adhesief systemen.

**OPSLAG EN GEBRUIK:**

1. Zowel het Vitrebond liner poeder als de vloeistof zijn lichtgevoelig. Bescherm de materialen tegen invallend licht om deactivering te voorkomen. Hersluit potje en flesje onmiddellijk na gebruik.

2. Stet het restauratiemateriaal niet bloot aan hoge temperaturen of intens licht.

3. Systeem is ontwikkeld voor gebruik op kamertemperatuur (21 - 24 graden C.). Houdbaarheid op kamertemperatuur is 1 jaar.

4. Op kamertemperatuur 36 maand te bewaren. Zie de verpakking voor de expiratedatum.

**GARANTIE**

3M verplicht zich tot vervanging van materiaal, indien een produkt aantoonbaar slecht of niet functioneert. 3M accepteert geen aansprakelijkheid voor verlies of schade, direkt of indirekt ontstaan door het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de hier beschreven produkten. Vor gebruik dient de gebruiker zich te overtuigen van de geschiktheid van het materiaal voor het beoogde doel en de gebruiker neemt het risico en de aansprakelijkheid in verband hiermee op zich.

## SVENSKA

**ALLMÄN INFORMATION**

3M Vitrebond™ ljushärdande glasjonomer liner/bas består av ett pulver och en vätska. Pulverkomponenten är ett ljuskänsligt fluoraluminosilikat-glas. Vätskekomponenten är en ljuskänslig polyalkensyra. Sammansättningen är en äkta glasjonomer med glasjonomerprodukternas karaktäristiska egenskaper - det binder till tandsubstansen och avger flos.

Dessutom erbjuder Vitrebond liner/bas den unika kombinationen av förlängd arbetstid och mycket kort härdningstid genom härdning med ljus.

Polymerisering med synligt ljus inte bara förkortar arbetstiden jämfört med andra liners, det har också överlägsna mekaniska och fysikaliska egenskaper.

Vitrebond ljushärdande glasjonomer liner är avsett för isolering, som appliceras under komposit, amalgam, porslin och metall.

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR PERSONAL OCH PATIENT:**

1. VITREBOND VÄTSKAN INNEHÄLLER HEMA (2-hydroxyethylmeth-acrylat). HEMA KAN VARA ALLERGIFRAMKALLANDE VID KONTAKT MED HUD. ANVÄND SKYDDSHANDSKAR. Om vätskan eller Vitrebondblandningen kommer i kontakt med huden: Tvätta händerna med tvål och vatten. Akrylater kan tränga igenom skyddshandskarna, om Du får vätska eller Vitrebondblandningen på handskarna. Byt handskarna, tvätta händerna med tvål och vatten.

2. En liten del av befolkningen är allergisk mot akrylatresiner. För att minska risken för allergi skall man undvika direktkontakt med materialet. Speciellt direktkontakt med ohärdat resin bör undvikas. Vid oavsiktlig kontakt med ögon eller längre kontakt med mjukvävnad, spola rikligt med vatten. Vid kontakt med hud, tvätta med tvål och vatten.

**BRUKSANVISNING:**

1. **Isolering.** Vitrebond glasjonomer liner är inte avsedd för pulpaöverkapping. Vid blottlagd pulpa, täck området med en härdstelnande kalciumhydroxid före insereringen av Vitrebond, som appliceras över kalciumhydroxid och omgivande dentin.

**2. Förbehandling av dentin**

Förbehandling av dentin rekommenderas ej.

Användning av polyakrylsyra-lösningar, såsom rengöring av smear-layer (cleanser) skall ej användas. Resulterar i minskad bindning av Vitrebond till tandsubstansen.

**3. Uppläggning:**

ANMÄRKNING:

Både Vitrebond ljushärdande glasjonomer liner - pulver och vätska är ljuskänsliga. För att undvika deaktivering genom exponering i ljus bör pulver/vätska burkarna aldrig lämnas utan lock efter användandet. Lägg upp pulver och vätska alldeles innan blandning och applicering.

2. En skyddsfolie finns på Vitrebonds pulverflaska. Tag bort detta helt före användning. Skruva av locket, tag bort skyddsfolien och sätt tillbaka locket igen.

Skaka burken före användandet. Ta en struken skopa löst packat pulver och lägg upp på blandningsblock, håll flaskan upp och ner för att univika luftbubblor och för att få rätt droppstorlek.

En skopa pulver och en droppe vätska ger rätt blandnings-förhållande. Innan Du sätter på proppen på vätskeflaskan, håll flaskan upprätt och låt överflödig vätska rinna tillbaka, så minimeras spillet.

1 skopa löst packat pulver och 1 droppe vätska är det rekommenderade pulver/vätske förhållandet 1.4 till 1.0 i vikt. Pulver/vätskeförhållandet kan varieras för att ändra blandningens konsistens. 1 skopa pulver/2 droppar vätska, till 2 skopor pulver/1 droppe vätska går utmärkt att variera sig emellan. Blandningsförhållanden utanför ovanstående, rekommenderas ej.

**4. Blandning:**

Spatulera med en metall- eller plastspatel i 10-15 sekunder. Den blandade glasjonomenen skall ha en jämm konsistens. Längre spatulering förkortar arbetstiden.

**5. Applicering och härdning:**

Undvik vatten-och salivkontaminering. Torrlägg med kofferdam. Applicera blandningen på dentinet i ett tunt lager (ca 1/2mm eller mindre), använd knoppsond eller annat instrument vid applicering.

Vitrebond linerns minsta arbetstid är 2 min 40 sek vid rumstemperatur (23° C). Högre temperatur kortare arbetstid.

Ljushärda i **30 sek.** med en 3M ljushärdningslampa eller liknande lampa med samma intensitet. Den förröjda kemiska härdningen av Vitrebond tillförsäkrar härdning av material som ej ljushärdats.

Vid behov av tjockare lager av Vitrebond, kan bäst bindning uppnås om man först applicerar och härdar ett tunt lager och därefter applicerar ytterligare ett lager med ett djup på högst 2mm, ljushärda igen i 30 sek.

6. För bindning till Vitrebond, använd Scotchbond adhesiv system, se bruksanvisning.

**LAGRING OCH ANVÄNDNING:**

1. Både Vitrebond pulver och vätska är **ljuskänsliga**. Skydda dem från ljus genom att alltid sätta på locken på burkarna direkt efter användning.

2. Utsätt inte fyllningsmaterialet för hög temperatur eller starkt ljus.

3. Systemet är avsett att användas i rumstemperatur, ca 21 - 24° C.

4. Hållbarhetstid i rumstemperatur 36 månader. Se utgångsdatum på förpackningen.

**GARANTI**

3M garanterar att varan vid leverans är felfri med avseende på material och utförande och att den svarar mot angivna specifikationer. För arbetsresultatet vid varans användning kan garanti ej lämnas, varför köparen själv bör övertyga sig om produktens lämplighet för det avsedda ändamålet. Se i övrigt 3M:s Allmänna Leveransbestämmelser.

## SUOMENKIELINEN

**YLEISTÄ**

Vitrebond™, valokovetteinen lasi-ionomeri eriste/alustäyte sisältää jauheen ja nesteen. Jauhe on valoherkkä fluoralumiiniisiliikaattilasi. Myös nestekomponentti on valoherkkä polyalkeenihiippo. Materiaali on rakenteeltaan todellinen lasi-ionomeri, jonka tyypillisiä ominaisuuksia ovat: luja sidos hammaskudokseen, fluoridin pitkäaikainen vapautuminen ja bioystävällisyys. Lisäksi Vitrebond eriste/alustäyteessä on tavallista pitempi käsittelyaika ja silti nopea kovettuminen. Vitrebond kovetetaan aina erikseen tavanomaisella tehokkaalla yhdistelmämuovien valokovetuslaitteella.

Toimenpiteellä vältetään kemialliskovetteisten lasi-ionomerien pitkä odotusaika. Vitrebondin valokovettaminen takaa välittömästi paremmat mekaaniset ja fysikaaliset ominaisuudet kuin vastaavilla kemialliskovetteisilla lasi-ionomereilla.

Vitrebond valokovetteinen lasi-ionomeri eriste/alustäyte on tarkoitettu yhdistelmämuovien ja amalgaamien eristeeksi ja alustäyteeksi sekä keraamisten ja metallisten valutäytteiden alle vuorausmateriaaliksi.

**VAROITUKSIA HOITOHENKILÖKUNNALLE JA POTILAILLE:**

1. VITREBOND NESTEESSÄ ON 2-HEMA (2-hydroksietyylime- takrylaatti). 2-HEMA TIEDETTÄÄN HERKISTÄVÄKSI AINEEKSI. SUOSITTELEMME SUOJAKÄSINEIDEN KÄYTTÖÄ, SEKÄ TYÖSKENTELY- TEKNIIKKAA, jossa ihokontakti on eliminoitu. Jos nestettä tai pulveri/nesteseosta joutuu iholle, pese alue välittömästi saippualla ja vedellä. Akrylaatit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsineet. Jos nestettä tai pulveri/nesteseosta joutuu käsiinelle, poista ne ja pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsineet.

2. On todettu, että jotkut henkilöt voivat herkistyä akryylimuoveille. Mahdollisten allergisten reaktioiden vähentämiseksi välttä tarpeetonta ihokosketusta. Erityisesti kovettamattomien materiaalien koskettelua paljain käsin tulee välttää. Jos materiaali tahattomasti joutuu silmiin tai se on

pidempiaikaisessa kosketuksessa suun pehmytkudosten kanssa, huuhtele alue runsaalla vedellä. Ihokontaktin tapahduttua pese alue saippualla ja vedellä.

**KÄYTTÖOHJEET**

1. **Pulpan suojaus: Vitrebond eriste/alustäytettä ei suositella välittömään pulpan kattamiseen, koska liiallinen kosteus kaviteetissa estää lasi-ionomerien kovettumisen.** Jos pulpa paljastuu, peitetään perforaatio kovaksi kovettuvalla kalsiumhydroksidilla verenvuodon tyrehdyttämiseksi. Kovettumisen jälkeen peitetään kalsiumhydroksidi ja ympäröivä dentiini Vitrebond eriste/alustäytteellä. Lasi-ionomeri kiinnittää kalsiumhydroksidin ja suojaa perforaatiokohdan jatkoitoimenpiteitä varten.

2. **Dentiinin esikäsitteily: Mitään esikäsitteilyä ei dentiinille suositella tehtäväksi.** Smear layer, porausjätteen poistaminen esimerkiksi polyakryylihappopohjaisilla aineilla heikentää Vitrebond eriste/alustäytteen kiinnittymistä.

3. **Annostelu:**

**HUOM:**

1. **Valokovetteisen Vitrebond lasi-ionomeeri eriste/alustäytteen sekä jauhe että neste ovat kumpikin valoherkkiä.** Säilyttääksesi Vitrebond mahdollisimman reaktiivisena, **sulje kummankin komponentin pullojen korkit välittömästi annostelun jälkeen** ja annostele sekä pulveri että neste juuri ennen sekoittamista.

2. Vitrebond pulveripulloon on lisätty suojakalvo. Kierrä korkki auki, poista suojakalvo kokonaan ja kierrä korkki takaisin.

Ravista pulveripulloa aina ennen annostelua. Täytä lusikka kukkuralleen ja pyyhkäise ylimäärä löysään pakatusta pulverista pullossa olevaa poikkipiенаa vasten tasalusikallisen saamiseksi. Annostele yksi lusikallinen sekoituslehtiöllä.

Ilman pakkautuminen nestepullon annostelunokkaan estetään, kun pidetään sitä hetki ennen puristamista alassuun.

Tipauttamalla pisara ilmasta siitä tulee aina samankokoinen. Ennen korkin sulkemista pidä pulloa hetki suu ylöspäin, jotta ylimäärä nestettä ehtii valua takaisin pulloon.

Yhdestä tasalusikallisesta löysään pakatua jauhetta ja yhdestä pisarasta nestettä saadaan suoituksen mukainen jauhe/nestesuhde (1.4:1.0 paino/paino).

Seossuhdetta voidaan muuttaa käyttöviskositeetin säätämiseksi. Hyväksytyvät seossuhteet vaihtelevat seuraavissa rajoissa: 1/2 lusikallista pulveria lisättyinä 1 tippaan nestettä ja 1-1/2 lusikallista pulveria lisättyinä 1 tippaan nestettä. Lian kuiva seos ei tartu dentiiniin.

4. **Sekoitus:** Käytä pientä lastainta ja sekoita nopeasti (10-15 sek.) koko jauhe-erä kerralla nesteseen. Sekoitetu sementin tulee olla tasalaatuista ja ulkonäöltään kiiltävää. Liiallinen spatulointi lyhentää työskentelyaikaa.

Veden haihtumisen minimoimiseksi ja maksimaalisen työskentelyajan saavuttamiseksi rajoita jauheen ja nesteen sekoitus lehtiöllä mahdollisimman pienelle alueelle (halkaisija noin 2,5 cm).

5. **Vienti ja kovetus:** Vältä eriste/alustäytteen viennin ja kovetuksen aikana vesi- ja sylkikontaminaatiota. Kofferdamin käyttöä suojaa parhaiten ympäröivältä kosteudelta.

Sekoitettu eriste/alustäyte viedään eristysinstrumentilla tai muulla vastaavalla instrumentilla kaviteetin dentiinipinnoille. Ensimmäinen erä kannattaa kovetee alle 0.5 mm kerroksena.

Vitrebond eriste/alustäytteen työskentelyaika on ainakin 2 minuuttia 40 sekuntia huoneenlämpötilassa (23°C).

Ylemmät lämpötilat ja jäykät seokset lyhentävät työskentelyaikaa. Suojaa seos liialliselta kohdevalolta.

Vitrebond eriste/alustäyte kovetetaan 3M valokovettajalla. **30 sekunnin** valotus kovettaa Vitrebond eriste/alustäytemateriaalin 2,0 mm syvyyteen. Materiaalikerroksen paksuutta voidaan lisätä kovettamalla materiaalia kerroksittain. Kerrokset tarttuvat toisiinsa ilman väliainetta.

Valokovetuksen jälkeen jatkuva lasi-ionomerin normaali kemiallinen kovettumisreaktio takaa kovettumisen myös kohteissa, joihin valo ei pääse, esimerkiksi allemenojen alueella. Vitrebondia ei tule kuitenkaan käyttää pelkästään kemialliskovetteisena ilman valokovetusta.

Tutustu etsausta koskeviin valmistajan antamiin ohjeisiin ja varotoimenpiteisiin.

6. Yhdistelmämuovi sidostetaan Vitrebond eriste/alustäytemateriaalin Scotchbond sidosmenetelmien avulla. Tutustu tuotteiden erillisiin käyttöohjeisiin.

**VARASTOINTI JA KÄYTTÖ:**

1. Vitrebond eriste/alustäytteen sekä jauhe että neste ovat kumpikin **valoherkkiä**. Taataksesi materiaalin parhaan mahdollisen kovetuksen suojaa materiaalit ympäröivältä valolta. **Sulje pullojen korkit välittömästi annostuksen jälkeen.**

2. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta.

3. Sidosmenetelmä on suunniteltu toimimaan huoneen lämpötilassa noin 21 - 24°C.

4. Käyttöikä huoneen lämpötilassa on 36 kuukautta. Viimeinen käyttöpäiväys on merkitty ulkopakkaukseen.

**TAKUU:**

3M sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin. 3M ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η υαλοϊονομερής κονία Vitrebond αποτελείται από δύο συστατικά, υγρό και σκόνη. Η σκόνη είναι φωτοευαίσθητη φθοριοαλουμινοπυριτική ύαλος. Το υγρό είναι φωτοευαίσθητο πολυαλκενικό οξύ. Η σύνθεση αυτή είναι γνήσιο υαλοϊονομερές, προσφέροντας τα κύρια χαρακτηριστικά των υαλοϊονομερών προλόντων - δερμό με την οδοντική δομή, απευθερώση φθορίου και βιοσυμβατότητα. Ακόμη, το ουδέτερο στρώμα Vitrebond προσφέρει τον μοναδικό συνδυασμό παρατεταμένου χρόνου εργασίας με πολύ σύντομο χρόνο πολυμερισμού, ο οποίος επιτυγχάνεται με έκθεση σε φως από συσκευή φωτοπολυμερισμού ορατού φωτός. Ο φωτοπολυμερισμός δεν περιορίζει απλά τον χρόνο αναμονής της πήξεως, αλλά προσφέρει, επιπλέον, ενισχυμένες μηχανικές και φυσικές ιδιότητες. Η κονία/ουδέτερο στρώμα Vitrebond συνιστάται για επικάλυψη και τοποθέτηση κάτω από composites, αμαλγάματα, κεραμικά, και αποκαταστάσεις μετάλλων.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΣΘΕΝΩΝ:**

1. Το υγρό της Vitrebond περιέχει HEMA (2-hydroxyethyl-methacrylate). Το συστατικό HEMA είναι γνωστό σαν αλλεργιογόνο εξ επαφής. Συνιστάται τεχνική εφαρμογής μη-επαφής και χρήση προστατευτικών γαντιών. Εάν το υγρό ή το μίγμα σκόνης/υγρού έλθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνατέ το αμέσως με σαπούνι και νερό. Τα κερυλικά υλικά μπορεί να διαπεράσουν τα γάντια. Εάν λοιπόν, το υγρό ή το μίγμα υγρού/σκόνης έλθει σε επαφή με τα γάντια, αφαιρέστε τα και πετάξτε τα, ξεπλύνετε αμέσως τα χέρια με νερό και σαπούνι και φορέστε καινούργια γάντια.

2. Ένα μικρό ποσοστό πληθυσμού είναι γνωστό ότι έχει αλλεργική αντίδραση στις ακρυλικές ρητίνες. Για να μειωθεί η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης, ελαχιστοποιείστε την πιθανότητα έκθεσης σε τέτοια υλικά. Γενικά, η έκθεση σε απολυμέριστο υλικό, πρέπει ν' αποφεύγεται. Εάν κατά λάθος έλθει σ' επαφή με τα μπάκι ή σε παρατεταμένη επαφή με τους μαλακούς στοματικούς ιστούς, ξεπλύνατε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού. Εάν έλθει σ' επαφή με το δέρμα, ξεπλύνατε με νερό και σαπούνι.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**1. Προστασία Πολφού: Η κονία/ουδέτερο στρώμα Vitrebond δεν συνιστάται για επικάλυψη πολφού.** Εάν υπάρχει αποκάλυψη πολφού καλύψτε τον με υδροξείδιο του ασβεστίου. Τοποθετείστε την κονία Vitrebond πάνω στο υδροξείδιο του ασβεστίου και στην περιβάλλουσα οδοντίνη.

**2. Προπαρασκευή Οδοντίνης: Δεν απαιτείται προπαρασκευή οδοντίνης.** Η χρήση καθοριστικών υγρών (primers) για την απομάκρυνση της οδοντικής κόνεως, μπορεί να προκαλέσει μείωση της συγκολλητικότητας της κονίας.

**3. Λήψη υλικού**

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

1. Η σκόνη και το υγρό της κονίας/ουδετ. στρώματος Vitrebond είναι φωτοευαίσθητα. Για να προλάβετε τυχόν πρόωρη ενεργοποίησή τους, προστατεύετε τα από το φως του περιβάλλοντος **επανατοποθετώντας αμέσως τα καπάκια τους**, μετά την λήψη των υλικών, λαμβάνοντάς τα πάντοτε λίγο πριν την ανάμιξη και την τοποθέτησή τους.

2. Στο φιαλίδιο της σκόνης της κονίας Vitrebond υπάρχει ένα προστατευτικό σφράγισμα κάτω από το καπάκι. Αφαιρέστε το τελείως πριν την χρήση: Ξεβιδώστε το καπάκι, βγάλτε το προστατευτικό και πετάξτε το, ξεαναβιδώστε το καπάκι.

Ανακινήστε καλά την σκόνη πριν από τη λήψη της. Γεμίστε το κοχλιάριο με αφρόατή σκόνη και αφαιρέστε κατόπιν την περίσσια ώστε να έχετε “κοφτή” δόση. Τοποθετείστε την σκόνη στην πλάκα ανάμιξης.

Για ν' αποφυγείτε του εγκλεισμό αέρος στο ρύγχος του φιαλιδίου του υγρού, αλλά και για να λάβετε τη σωστή δόση, κρατείστε το φιαλίδιο κάθετα προς την πλάκα ανάμιξης, λαμβάνοντας μια ακριβώς σταγόνα. Πριν σκεπάσετε το φιαλίδιο, αντιστρέψτε το ώστε η περίσσια του υγρού να καλύσει πάλι πίσω στο ρύγχος για να μην έχετε απώλεια.

Μια “κοφτή” κουταλιά σκόνης και μία σταγόνα υγρού προσφέρουν την συνιστώμενη αναλογία 1.4 με 1,0 σε βάρος. Η αναλογία αυτή μπορεί να μεταβληθεί με σκοπό την αλλαγή ρευστότητας του μίγματος.

Αναλογίες κυμαινόμενες από 1 κοφτή κουταλιά σκόνης/2 σταγόνες υγρού έως 2 κοφτές κουταλιές σκόνης/1 σταγόνα υγρού είναι γενικά αποδεκτές. Αναλογίες ανάμιξης πέραν των παραπάνω δεν συνιστώνται.

**4. Ανάμιξη** Χρησιμοποιείστε μια σπάτουλα κονίας για σύντομη ανάμιξη (10-15 δευτερόλεπτα) όλης της σκόνης εντός του υγρού. Η αναμεμιγμένη κονία πρέπει να έχει απαλή υφή και γυαλιστερή επιφάνεια. Επιπλέον ανάμιξη μειώνει τον χρόνο εργασίας. Για να περιορίσετε την εξότμιση του νερού αφενός, αλλά και ν' αυξήσετε τον χρόνο εργασίας αφετέρου, περιορίστε την ανάμιξη του υγρού και της σκόνης σε μικρή έκταση επί της πλάκας ανάμιξης, διαμέτρου περίπου 2,5 εκ.

**5. Τοποθέτηση και Πολυμερισμός:** Αποφυγέτε την ενυδάτωση είτε από σάλιο είτε από νερό, κατά την τοποθέτηση και τον πολυμερισμό της κονίας. Ο ελαστικός απομονωτήρας είναι το καλύτερο μέσο απομόνωσης.

Απλώστε το ουδέτερο στρώμα στις επιφάνειες της οδοντίνης της προπαρασκευασμένης κοιλότητας, σ' ένα λεπτό στρώμα (1.2 χιλιοστά ή λιγότερο), χρησιμοποιώντας το κλασσικό εργαλείο με την μπιλλία.

Η κονία/ουδ. στρώμα Vitrebond έχει ελάχιστο χρόνο εργασίας 2 λεπτά και 40 δευτερόλεπτα, σε θερμοκρασία δωματίου περίπου 23Γ C. Υψηλότερες θερμοκρασίες συντομεύουν τον χρόνο εργασίας. Πολυμερίστε την κονία Vitrebond με έκθεση σε ορατό φως επί 30 δευτερόλεπτα, χρησιμοποιώντας συσκευή φωτοπολυμερισμού της 3Μ ή κάποια άλλη ανάλογη.

Ο αργός μηχανισμός αυτο-πολυμερισμού της κονίας Vitrebond, σας εξασφαλίζει πλήρη πολυμερισμό του υλικού ακόμα και σε περιοχές που δεν φθάνει το φως, όπως π.χ. εσοχές. Οπου χρειάζονται παχύτερες επιστρώσεις του υλικού, η καλύτερη συγκόλληση επιτυγχάνεται, τοποθετώντας και φωτοπολυμερίζοντας αρχικά ένα λεπτό στρώμα, ακολουθούµενο από ένα δεύτερο στρώμα έως 2 χιλιοστά βάθους και φωτοπολυμερίζοντας επί 30 δευτερόλεπτα.

6. Για την δημιουργία δεσμού με την κονία Vitrebond, χρησιμοποιείστε του συγκολλητικό παράγοντα Scotchbond. (Βλ. Οδηγίες εφαρμογής για το συγκεκριμένο προϊόν).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Το υγρό και η σκόνη της κονίας Vitrebond είναι **φωτοευαίσθητα**. Για να προλάβετε τυχόν πρόωρη ενεργοποίησή τους, προστατεύστε τα από το φως του περιβάλλοντος. **Επανατοποθετείστε τα καπάκια των υλικών, αμέσως μετά την λήψη τους.**

2. Μην εκθέτετε υλικά σε αυξηοµεύµενες θερμοκρασίες ή έντονο φως.

3. Η κονία Vitrebond σχεδιάστηκε για χρήση σε θερμοκρασία δωματίου περίπου 21Γ - 24Γ C.

4. Η διάρκεια ζωής της Vitrebond σε θερμοκρασία δωματίου είναι 36 μήνες. Βλ. ημερομηνία λήξεως στην συσκευασία.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η 3Μ αναγνωρίζει την υποχρέωσή της ν' αντικαταστήσει ποσότητα προϊόντων που αποδεδειγμένα είναι ελαττωματική. Η 3Μ δεν έχει ευθύνη για οποιαδήποτε πιθανή ζηµιά ή καταστροφή που θα προέκυπτε από τυχόν ανικανότητα χρήσης των προϊόντων. Πριν από την χρήση, ο χρήστης πρέπει να προσδιορίζει την καταλληλότητα του προϊόντος για την συγκεκριµένη εφαρµογή και ν' αναλαµβάνει την ευθύνη που προκύπτει από την παραπάνω επιλογή.

<b>PORTUGUÉS</b>
<b>INFORMAÇÃO GERAL</b>
A base de inómero de vidro fotopolimerizável Vitrebond™ é composta por um pó e um líquido. Pó é formado por cristais de fluoralumino silicatos sensíveis à luz. O líquido é um ácido polialquenoico sensível à luz. A sua composição é de um ionómero de vidro real que apresenta as principais características dos ionómeros de vidro, une-se à estrutura do dente, liberta fluor e é um material biocompatível. Adicionalmente, a base Vitrebond oferece a combinação única de um prolongado tempo de trabalho com um curto tempo de secagem por exposição a uma lâmpada de luz visível. A polimerização por luz não só elimina o período de tempo de secagem comum aos outros ionómeros autopolimerizáveis, como também proporciona melhores propriedades físicas e mecânicas.
A base de ionómero de vidro Vitrebond é indicada como base cavitária abaixo de restaurações de compósitos, amálgama, cerâmica e metais.

**INSTRUÇÕES:**

**1. Protecção pulpar:** A base Vitrebond não está indicada como protector pulpar directo.Cubra a polpa com hidróxio de cálcio. Coloque a base Vitrebond sobre o hidroxio de cálcio e dentina periférica para uma boa protecção e selagem.

**2. Pré-tratamento da Dentina: Não se recomenda pré-tratamento para a dentina.** O uso de um condicionador, tal como soluções de ácido poliacrilico, diminuirá a adesão da base.

**Preparação:**

**NOTA:**

**1. Tanto o pó como o líquido que compõem a base de ionómero de vidro Vitrebond são sensíveis à luz.**

Para evitar a desactivação por exposição à luz, proteja ambos os componentes da luz visível, recolocando as tampas nos frascos imediatamente após a colocação nos blocos de mistura e antes de proceder à mistura dos mesmos.

Agite o frasco do pó antes de utilizar. Introduza a colher doseadora e, através do plástico nivelador, obtenha uma colher rasa de pó. Coloque uma colher de pó no bloco de mistura. A fim de evitar a entrada de ar na ponta doseadora do frasco de líquido, coloque este verticalmente, obtenha o tamanho de gota adequado e coloque no bloco de mistura.

Uma colher rasa de pó e uma gota de líquido conseguem a mistura adequada pó:líquido de 1,4 a l,0 de peso.

**4. Mistura:** Utilize uma espátula pequena para proceder à mistura rápida (10-15 segundos) do pó e do líquido. O cimento misturado deverá ter uma consistencia suaveuma aparência brilhante. Uma espatulação excessiva reduzirá o tempo de trabalho.

Para minimizar a evaporação de água e maximizar o tempo de trabalho, centre a espatulação do pó e do líquido a uma pequena área do bloco de mistura de cerca de 2,5cm.

**5. Aplicação:** Evite a contaminação por água e saliva durante a aplicação e secagem da base. O dique de borracha é o melhor método de isolamento.

Aplique a base misturada à superfície da dentina na cavidade preparada mediante um aplicador de bola ou outro instrumento adequado.

A base Vitrebond tem um tempo mínimo de trabalho de 2 minutos e 40 segundos à temperatura ambiente de 23°C. Temperaturas mais elevadas reduzirão o tempo de trabalho.

**Polimerização:** Polimerize a base Vitrebond por exposição a uma lâmpada de luz visível Visilux 2 ou outra lâmpada similar. 30 Segundos de exposição polimerizam uma camada de 2,0 mm. Para aplicações mais grossas, trabalhe por camadas sucessivas.

O mecanismo de auto-polimerização da base Vitrebond assegura a polimerização completa do material que esteja protegida da luz, tal como em áreas retentivas.

**Gravagem do Esmalte:** Retire a base polimerizada da superfície do esmalte antes de ser gravado. Não é necessário gravar a base Vitrebondou a dentina exposta com ácido fosfórico. Aplicar o ácido unicamente ao esmalte. Consulte as instruções do fabricante do ácido para a técnica de gravagem do esmalte e suas precauções.

**Aplicação do Adesivo:** Utilize o sistema adesivo Scotchbond ou o adesivo de dupla polimerização Scotchbond Dual para unir o composto à base, à dentina remanescente e ao esmalte gravado. Se utilizar o adesivo Scotchbond 2, aplique o condicionador de dentina ScotchPrep à base e a qualquer dentina presente durante 50 segundos, renovando as camadas continuamente. Secar suavemente com ar o condicionador de dentina. Extenda uma capa uniforme de adesivo Scotchbond 2 à base tratada, à dentina condicionada e ao esmalte gravado. Não dilua excessivamente o adesivo com ar. Polimerize o adesivo por exposição à luz durante 20 segundos. Obturar, polimerizar e polir os compósitos 3M de acordo comas instruccões do fabricante.

Se utilizar o adesivo de dupla polimerização Scotchbond dual, misture o adesivo de acordo com as instruções do produto e aplique sobre a base, sobre qualquer dentina exposta e sobre o esmalte gravado. Sobre com ar para evaporar o dissolvente do adesivo. Fotopooimerizar durmte 10 segundos opcionalmente. O adesivo autopolimeriza-se quando fór coberto pelo composto e este fór polimerizado. Obturar, polimerizar e polir os compósitos 3M de acordo com as instruções adicionais e precauções a tomar quando utilizte tanto o sistema Scotchbond 2 como o Scotchbond Dual.

**PRECAUÇÕES:**

**1. Líquido:** Uma pequena percentagem da população tem uma resposta al´rígica aos acrilatos. Para reduzir o risco de resposta alérgica, minimize a exposição a estes materiais. Em concreto, a exposição a material não polimerizado deve evitar-se.

2. Se ocorrer um contacto accidental com os olhos, um contacto prolongado comos mucosas orais ou com a pele, lave com água abundante.

**ARMAZENAGEM E USO:**

1. Tanto o pó como o líquido da base Vitrebond são **sensíveis à luz**. Para evitar a desactivação destes materiais, protega-os da luz ambiente. **Recoloque as tampas nos frascos imediatamente após a utilização.**

2. A armazenagem num frigoriferador prolongará a vida do produto. Se estiver refrigerado, espere que atinja a temperatura ambiente antes de utilizar.

3. Estes materiais estão concebidos para utilizar à temperatura ambiente de 21°-24°C. A vida média do produto é de 1 ano, quando as tampas dos frascos sejam recolocados imediatamente após o uso.

4. A duração média à temperatura ambiente é de 36 meses. Ver o exterior da embalagem para saber o prazo de validade.

**GARANTIA**

A 3M reconhece a sua responsabilidade de repór os seus produtos comprovadamednte defeituosos. A 3M não aceita responsabilidades por perda ou dano directo, ou ocasionado pelo uso, ou uso indevido dos produtos aqui descritos. Antes da sua utilização, o utilizador determinará se o produto é adequado para o fim que se lhe propõe dar, assumindo os riscos e responsabilidades que isso envolve.

<b>DANSK</b>
<b>ALMINDELIGE OPLYSNINGER</b>
Vitrebond™ lyszærdende glasionomer liner består et et pulver og en væskekomponent. Pulverkomponenten er et lysfølsomt fluor-aluminiumsilikatglas. Væskekomponenten er en lysfølsom polyalkensk syre. Kombinationen er er ren glasionomer, som udviser de vigtigste egenskaber ved glasionomerprodukter - binding til tandsubstansen, fluorfrigørelse og biokompatibilitet. Desuden har Vitrebond liner/bunddækning en forlænget arbejdstid og meget kort afbindingstid, som opnås ved at udsætte materialet for lys fra en dental lyspolymeriserings-enhed med synligt lys. Polymerisering ved udsættelse for lys eliminerer ikke blot den ventetid på afbindingen, der er almindelig for selvpolymeriserende linere, den byder også på forbedrede mekaniske og fysiske egenskaber.

Vitrebond lyspolymeriserende glasionomer liner/bunddækning er indiceret som liner og bunddækning under restaureringer af kompositmateriale, amalgam, keramik og metal.

**FORSIGTIGHEDSREGLER FOR KLINIKPERSONALE OG PATIENTER:**

1. VITREBOND VÆSKE INDEHOLDER HEMA (2-hydroxyætylmetakrylat). HEMA ER ET KENDT KONTAKTALLERGEN. BRUG AF BESKYTTELSESHANDSKER OG BERØRINGSFRI TEKNIK ANBEFALES. Hvis huden kommer i kontakt med væske eller pulver-væske blanding, skal huden straks vaskes med sæbe og vand. Akrylater kan gennemtrænge almindeligt benyttede handsker. Hvis en handske kommer i kontakt med væske eller pulver-væske blanding, bør man tage handsken af og kaste den bort, omgående vaske hænderne med sæbe og vand og derefter tage en ny handske på.

2. Det vides, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på resin. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring med disse materialer. Specielt berøring med ikke-polymeriseret materiale bør undgås. Hvis materialet ved et uheld kommer i kontakt med øjne eller i langvarig kontakt med mundslimhinden, skylles straks med store mængder vand. Hvis materialet kommer i kontakt med huden, vaskes huden med sæbe og vand.

**BRUGSANVISNING:**

1. **Pulpabeskyttelse:** Vitrebond liner/bunddækning er ikke indiceret til direkte pulpaoverkapping. Hvis pulpa blottes, dækkes defekten med et calciumhydroxydmateriale. Vitrebond liner/bunddækning placeres over calciumhydroxyden og den omgivende dentin for at forsegle og beskytte det udsatte sted.

2. **Forbehandling af dentin:** Forbehandling af dentin anbefales ikke. Brugen af rensmidler mod fedtstof som f.eks. opløsninger baseret på polyakrylsyre fører til, at linerens/bunddækningens adhæsiøn forringes

**3. Dosering:**

**BEMÆRKNINGER:**

1. Både pulveret og væsken til Vitrebond lyspolymeriserende glasionomer liner/bunddækning er lysfølsomme. Pulver og væske beskyttes mod det omgivende lys ved at sætte låg på krukken og glasset umiddelbart efter doseringen og ved først at dosere pulver og væske, umiddelbart før det skal blandes og placeres.

2. Vitrebond pulverkrukken er forsynet med et beskyttende segl. Seglet skal fjernes fuldstændigt før brugen. Låget skrues af, seglet trækkes af, og låget sættes på igen.

Ryst pulverkrukken for at løсне pulveret før doseringen. Før skeen ned i krukken, overfyld den med løst pulver og træk den tilbage mod plasticanten for at fjerne overskud af pulver og få en strøgen skefuld. Doser én skefuld pulver på udrøringsblokken.

For at forhindre indeslutning af luft i dråbespidsen, og for at få en dråbe af den rette størrelse holdes væskeflasken vertikalt, og én dråbe væske doseres på udrøringsblokken. For man sætter hættten på, holdes flasken lodret, så at overskud af væske kan flyde tilbage i spidsen for at minimere spild.

En strøgen skefuld løst pakket pulver og én dråbe væske giver det anbefalede pulver/væskeforhold på 1,4 til 1,0 efter vægt. Pulver/væskeforholdet kan ændres for at ændre blandingens viskositet. Blandingsforhold fra 1 skefuld pulver/2 dråber væske til 2 skefulde pulver/1 dråbe væske kan accepteres. Blandingsforhold uden for dette område kan ikke anbefales.

4. **Blanding.** Brug en lille cementspatel og bland hurtigt (10-15 sekunder) alt pulveret ind i væsken. Den blendede cement bør have en glat konsistens og et blankt udseende. Overdreven spatulering vil forkorte arbejdstiden.

For at minimere vandfordampningen og maksimere arbejdstiden bør man begrænse spatulering af pulver og væske til et lille område af udrøringsblokken.

5. **Placering og hærdning:** Undgå kontaminering med vand og saliva under placering og afbinding af lineren/bunddækningen. Kofferdam er det bedste middel til tørtægning.

Påfør den blandede liner/bunddækning på den præparerede kavitet i et tyndt lag (1/2 mm eller mindre) ved hjælp af en knopsonde eller et andet egnet instrument.

Vitrebond liner/bunddækning har en arbejdstid på mindst 2 minutter og 40 sekunder ved en stuetemperatur på ca. 23°C. Højere temperatur forcerer arbejdstiden.

Vitrebond liner/bunddækning hærdes ved at udsættes for lys fra en 3M lyspolymeriseringslampe i **30 sekunder**.

Vitrebonds forsinkede selvpolymerisering vil sikre, at materiale, der ikke belyses, f. eks. i underskåne områder, alligevel vil polymerisere til sidst.

Hvor man ønsker at påføre et tykkere lag af liner/bunddækning, kan den bedste adhæsiøn opnås ved først at placere og lyspolymerisere et tyndt lag og derefter placere et andet lag af op til 2 mm's tykkelse og lyspolymerisere det i 30 sekunder.

6. For at opnå binding til Vitrebond liner/bunddækning bruges Scotchbond adhesiv. For nøjere brugsanvisning henvises til de specifikke produktvejledninger.

**OPBEVARING OG BRUG:**

- Både Vitrebond pulver og væske er lysfølsomme. Beskyt materialet mod omgivende lys. Sæt hætter på krukker og glas umiddelbart efter doseringen.
- Udsæt ikke materialet for forhøjet temperatur eller kraftigt lys.
- Dette system er beregnet til at bruges ved en stuetemperatur på ca. 21-24°C.
- Lagerholdbarheden ved stuetemperatur er 36 måneder. Udløbsdatoen er angivet uden på pakningen.

**GARANTI**

3M vil erstatte produkter, som bevisligt er mangelfulde. 3M påtager sig ikke erstatningsansvar for noget tab eller nogen skade, der fremkommer som direkte eller indirekte følge af brugen af, eller manglende evne til at bruge disse produkter. For brugen skal brugeren afgøre, om produktet er egnet til den påtænkte brug, og brugeren påtager sig al risiko og alt ansvar i forbindelse dermed.

<b>3M</b>	<b>CE</b>
<b>Dental Products</b>	<b>0086 93/42/EEC</b>
<b>St. Paul, MN 55144-1000</b>	<b>Laboratoires 3M Santé</b>
	<b>45300 Pithiviers - France</b>
© 3M 1998	44-0017-8340-4-B